

**YAMAHA Electone®**

**EL-3**

OWNER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ENGLISH

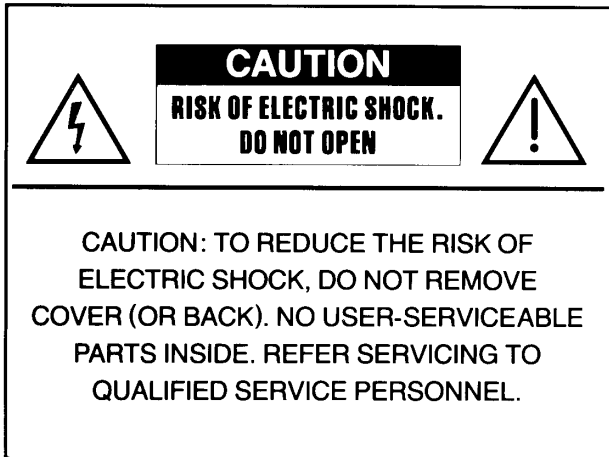
DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

# SPECIAL MESSAGE SECTION

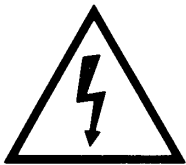
**PRODUCT SAFETY MARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANT NOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

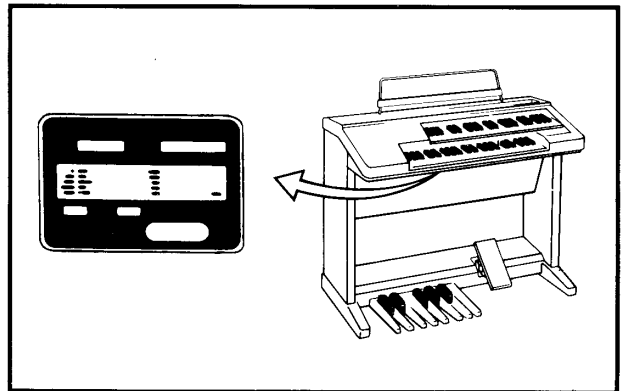
**Battery Notice:** This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Purchase Date \_\_\_\_\_

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not

occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90620.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

## CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIO ELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Dette apparat overholder det gældende EF-Direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EWG.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M.13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo 87/308/CEE.

**YAMAHA CORPORATION**

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

## Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt daß der/die/das

*Musikinstrument Typ: EL-3*

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

**Yamaha Europa GmbH**

Name des Importeurs

## IMPORTANT

THE WIRES IN MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

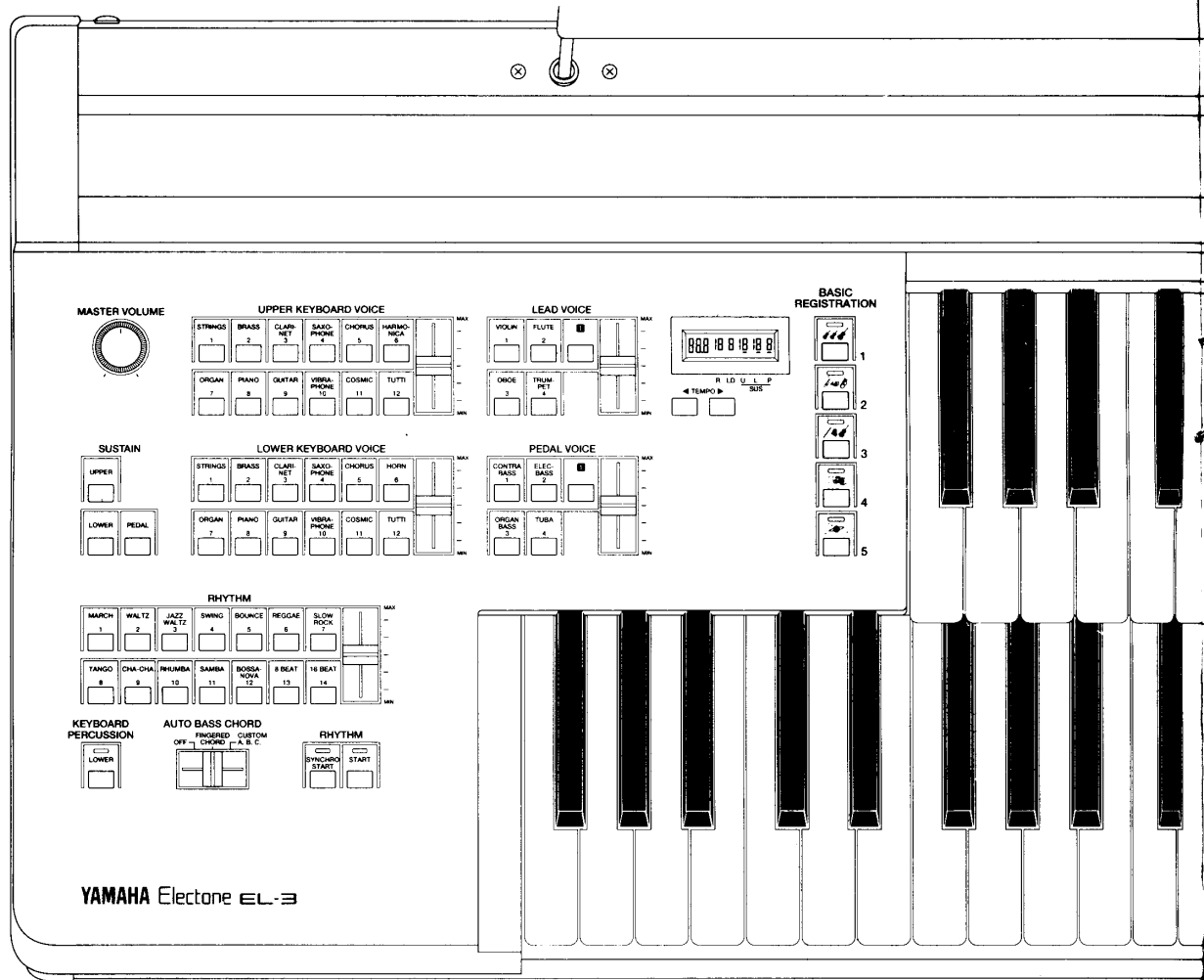
**Blue: NEUTRAL**

**Brown: LIVE**

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

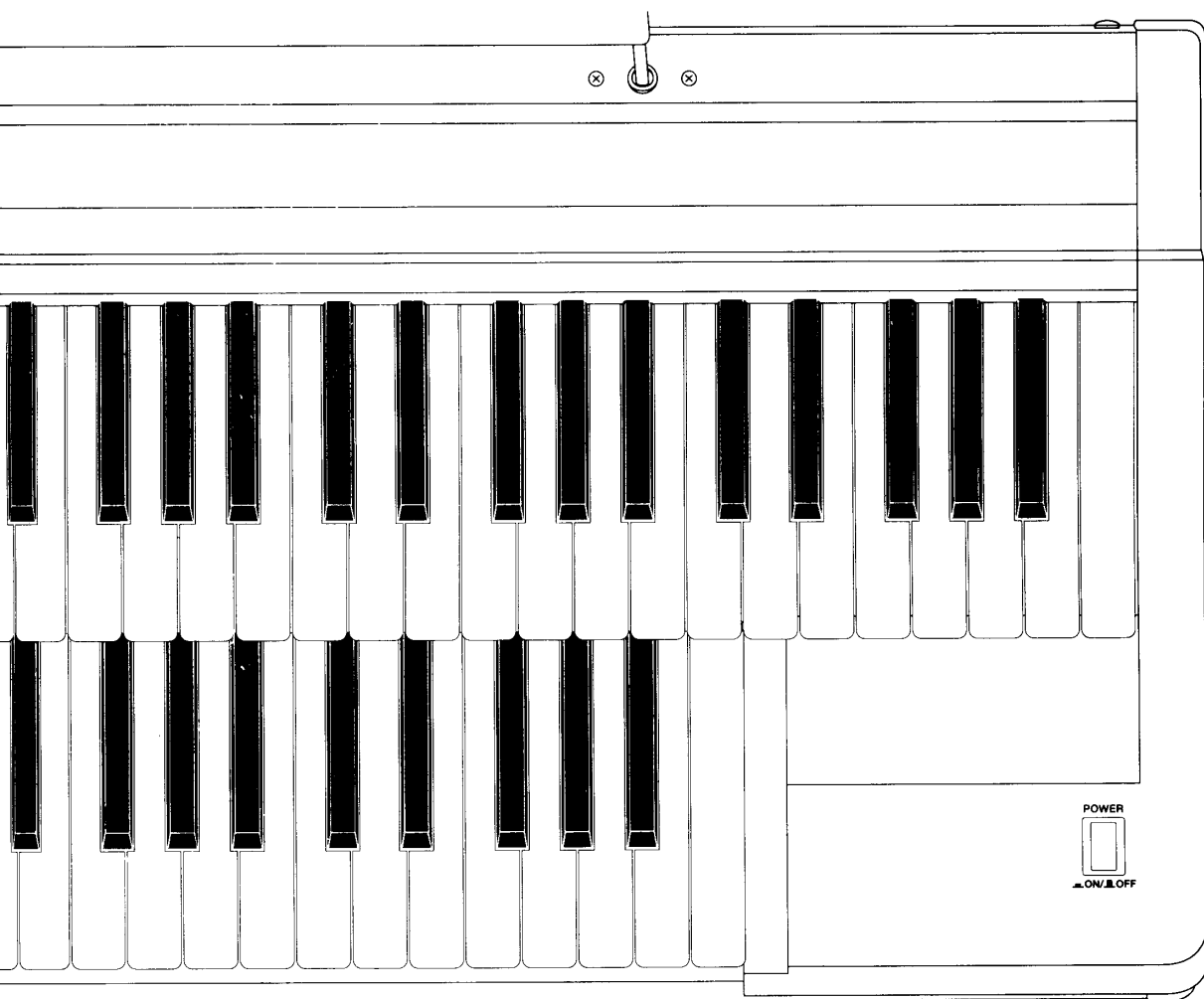
Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

- This applies only to products distributed by Yamaha Europa GmbH.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH Vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Europa GmbH.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Europa GmbH.



## Inhalt

<b>Hauptmerkmale.....</b>	<b>1</b>
<b>1 Und so schalten Sie das Instrument ein.....</b>	<b>2</b>
So spielen Sie auf Ihrer Electone .....	3
Grundregistrierungen .....	3
<b>2 Stimmen-Sektionen .....</b>	<b>5</b>
Auswahl von Stimmen auf dem Bedienungsfeld.....	5
Auswahl von zusätzlichen Stimmen — mit Punktmarkierung versehene Tasten .....	6
Sustain.....	7
<b>3 Rhythmus, Begleitung und Perkussion .....</b>	<b>8</b>
Rhythmus-Pattern.....	8
Automatische Begleitung — Auto Bass Chord.....	9
Hinweise zu den A.B.C.-Modi .....	10
Keyboard Percussion .....	11
Zuordnung der Perkussions-Instrumente auf dem unteren Keyboard.....	11
<b>Technische Daten.....</b>	<b>12</b>



# Hauptmerkmale

Ihre Electone verfügt über zahlreiche ausgeklügelte Funktionen. Dennoch ist sie außerordentlich einfach zu bedienen. Nachfolgend werden die Hauptmerkmale kurz beschrieben, damit Sie sich einen raschen Überblick über die Möglichkeiten Ihrer Electone verschaffen können.

## Zu den Hauptmerkmalen gehören:

### Erstaunlich hohe Klangtreue

Die neue Tonerzeugungstechnologie AWM (Advanced Wave Memory) kreiert realistische, dynamische Klangfarben, die die Electone zu einem Musikinstrument mit überragenden musikalischen Ausdrucksmöglichkeiten machen.

### Dynamische Rhythmus-Pattern

Die Rhythmussektion der EL-3 bietet authentisch klingende Schlagzeug- und Perkussionsinstrumentenklänge mit deren Hilfe Experten auf dem Gebiet der Rhythmusprogrammierung insgesamt 14 Rhythmus-Patterns kreiert haben, die zu jeder Musikrichtung passen. (Siehe Seite 8.) Eine Keyboard Percussion-Funktion steht ebenfalls zur Verfügung, die es Ihnen ermöglicht, Perkussionsinstrumenten-Klänge mit dem unteren Keyboard zu spielen. (Siehe Seite 11.)

### Umfassende automatische Begleitfunktionen

Die EL-3 ist mit zwei automatischen Begleitfunktionen, Auto Bass Chord und Begleitung, ausgestattet. Zusammen bereichern diese Funktionen Ihr Spiel mit einem unterhaltsamen und inspirierenden Background und musikalischen Verzierungen. (Siehe Seite 9-10.)

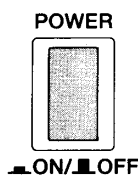
### Grundregistrierungen

Die Electone ist mit praktischen Grundregistrierungen (Basic Registration) ausgerüstet, mit denen Sie während des Spiels mit einem Tastendruck alle Einstellungen des gesamten Instruments verändern können. (Siehe Seite 3.)

# 1 Und so schalten Sie das Instrument ein

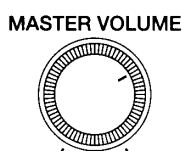
Nachdem Sie Ihre Electone aufgestellt und das Netzkabel an der Netzsteckdose angeschlossen haben, sind alle Vorbereitungen getroffen, um das Instrument einzuschalten und mit dem Spielen zu beginnen.

## 1. Schalten Sie die Electone mit einem Druck auf den Netzschalter POWER ein.



## 2. Stellen Sie die Gesamtlautstärke (MASTER VOLUME) ein.

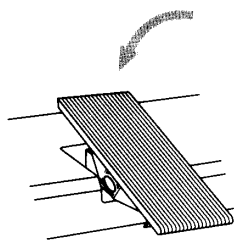
Der Regler MASTER VOLUME ermöglicht es Ihnen, die Gesamtlautstärke Ihres Instrumentes einzustellen.



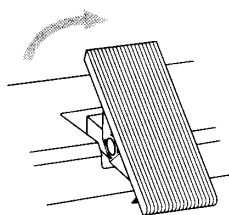
Stellen Sie den Regler vorläufig auf diese Position. Hiermit erhalten Sie eine Lautstärke für normales Spielen.

## 3. Drücken Sie das Pedal des Fußschwellers mit dem Fuß nach unten.

Das Schwellerpedal hat ebenfalls die Aufgabe, die Gesamtlautstärke der Electone zu regeln. Wenn Sie den Hauptlautstärkereglern MASTER VOLUME einmal auf die gewünschte größte Lautstärke eingestellt haben, können Sie das Schwellerpedal dazu verwenden, die Lautstärke während des Spiels mit dem Fuß im gewünschten Bereich zu regeln.



Größte Lautstärke



Kleinste Lautstärke

Drücken Sie zunächst das Pedal geringfügig weiter durch als die Hälfte des Gesamtweges.

### Kopfhörerbuchse (HEADPHONES):

Wenn Sie möchten, können Sie einen monauralen oder Stereo-Kopfhörer dazu verwenden, Ihre Electone zu hören. Schließen Sie einfach den Kopfhörer an der Kopfhörerbuchse (HEADPHONES) links unten am Keyboard der Electone an.



Wenn ein Kopfhörer an diese Buchse angeschlossen ist, wird die Klangwiedergabe über die eingebauten Lautsprecher der Electone automatisch abgeschaltet, und Sie können spielen, ohne andere zu stören.



# So spielen Sie auf Ihrer Electone

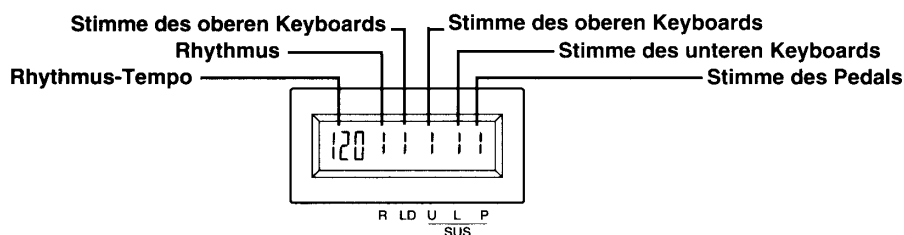
Ihre Electone ist mit einer außerordentlich großen Vielfalt von Stimmen, Rhythmen und anderen praktischen Funktionen ausgerüstet. Als Spielhilfe verfügt die Electone über praktische Grundregistrierungen, mit denen Sie die Stimmen und andere Einstellungen für alle Keyboards selbst während des Spiels vollständig und mit einem Handgriff wechseln können. Jede Registrierung ist so vorprogrammiert, daß Sie zu einer bestimmten Musikrichtung oder Instrumentenkombination paßt.

## Grundregistrierungen

Die Grundregistrierungs-Sektion verfügt über fünf im Werk voreingestellte Registrierungen, die jeweils einen unterschiedlichen Stimmensatz für das obere/untere Keyboard und das Pedal verwendet und sich jeweils besonders zum Spielen eines bestimmten Musikstils eignet.

Wenn Sie Ihre Electone einschalten, wählt sie automatisch die Grundregistrierung 1.

Wenn eine andere Registrierung gewählt war (in diesem Fall leuchtet die Kontrolllampe der betreffenden Taste auf), drücken Sie die Taste für die Grundregistrierung 1.



### BASIC REGISTRATION



Die Grundregistrierungen haben auch Lautstärkeinstellungen für die einzelnen Stimmen, die die gegenwärtig auf dem Bedienungsfeld eingestellten Lautstärkeinstellungen löschen. (Weitere Einzelheiten können Sie dem Abschnitt "INFORMATIONEN ZUR LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG" auf Seite 6 entnehmen. Lesen Sie auch den Hinweis auf dieser Seite.)

Spielen Sie nun einmal auf dem oberen Keyboard die Melodielinie der folgenden Musikstücke mit dieser Registrierung.

**Hinweis:** Obwohl die Taste für die Grundregistrierung aufleuchtet, kann es sein, daß die vorprogrammierten Einstellungen verändert wurden -- z.B. wenn Sie versehentlich den VOLUME-Schieberegler verschoben oder eine Taste in einer Stimmen-Sektion gedrückt haben. Um die ursprüngliche Grundregistrierung wieder herzustellen, drücken sie die Taste, die aufleuchtet, noch einmal, um die Grundregistrierung auszuschalten und dann noch einmal, um sie wieder einzuschalten.

### Grundregistrierung 1

### Aus der Neuen Welt *A. Dvorak*

Und nun probieren Sie einmal die übrigen Grundregistrierungen mit den folgenden Musikbeispielen aus. Drücken Sie dabei zur Wahl der gewünschten Registrierung die entsprechenden Tasten. Jede Registrierung wurde so programmiert, daß sie sich besonders zum Spielen des jeweiligen Musikbeispiels eignet.

### Grundregistrierung 2

### Down by the Riverside *Traditional*

### Grundregistrierung 3

### Kaiserwalzer J. Strauss

Musical notation for Kaiserwalzer in 3/4 time. The melody consists of four measures. Below the staff are four keyboard diagrams showing the chord voicings for C, F, G7, and C.

### Grundregistrierung 4

### Leuchte, leuchte kleiner Stern Französisches Volkslied

Musical notation for Leuchte, leuchte kleiner Stern in 2/4 time. The melody consists of seven measures. Below the staff are seven keyboard diagrams showing the chord voicings for C, F, C, G7, C, G7, and C.

### Grundregistrierung 5

### Hymne an die Freude L. van Beethoven

Musical notation for Hymne an die Freude in common time. The melody consists of four measures. Below the staff are five keyboard diagrams showing the chord voicings for C, G7, C, G7, and C.

Die nachfolgende Tabelle gibt Auskunft über die Stimmen, die jeweils für das obere/untere Keyboard und das Pedal bei jeder der fünf Grundregistrierungen eingestellt worden sind.

	Basic Registration 1	Basic Registration 2	Basic Registration 3	Basic Registration 4	Basic Registration 5
Obere Keyboard-Stimme	Strings	Brass	Flute	Cosmic (1)	Synth. Brass*
Untere Keyboard-Stimme	Strings	Horn	Piano	Cosmic (2)*	Cosmic (3)*
Pedal-Stimme	Contra Bass	Tuba	Contra Bass	Cosmic (2)*	Synth. Bass*

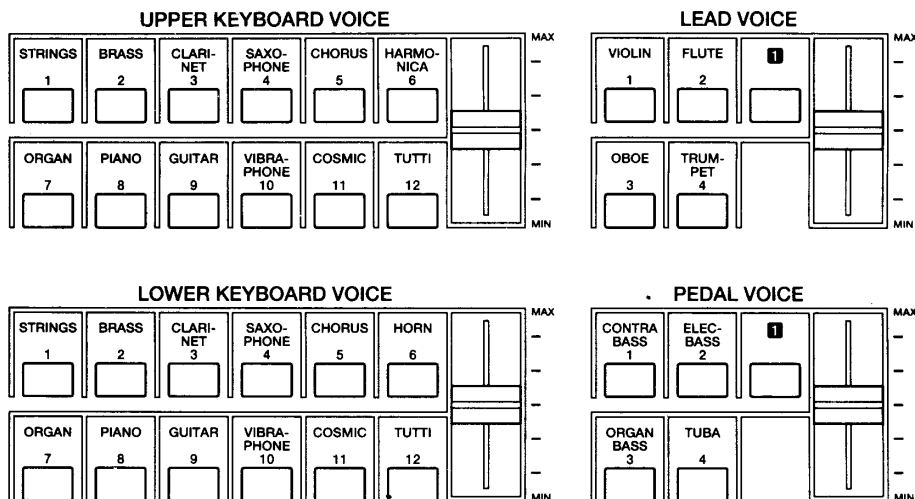
**Hinweis:** Die mit Sternen gekennzeichneten Stimmen stehen nur in der Sektion BASIC REGISTRATION zur Verfügung. Sie können jedoch auch in einer der mit Punktmarkierung versehenen Tasten gespeichert werden, so daß sie auch von den anderen Stimmen-Sektionen gesondert gewählt werden können. (Siehe den Abschnitt "So wählen Sie eine Stimme von einer mit Punktmarkierung versehenen Taste", Seite 6.)

**Hinweis:** Wenn die Grundregistrierung ausgeschaltet wird, erfolgt die Lautstärkeinstellung wieder auf den Wert, der auf dem VOLUME-Schieberegler eingestellt ist.



# 2 Stimmen-Sektionen

Die folgende Abbildung zeigt die verschiedenen verfügbaren Stimmen-Sektionen.

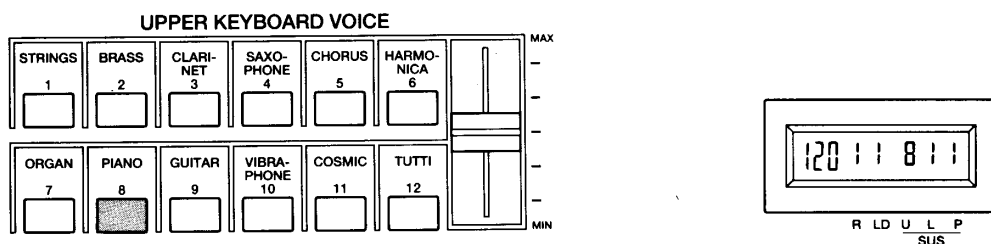


Die Electone verfügt über vier Stimmen-Sektionen: Obere Keyboard-Stimmen, LEAD-Stimmen, untere Keyboard-Stimmen und Pedal-Stimmen. Die LEAD-Stimmen lassen sich nur vom oberen Keyboard spielen.

## Auswahl von Stimmen auf dem Bedienungsfeld

Da die Wahl der Bedienungsfeld-Stimmen bei allen unterschiedlichen Stimmen-Sektionen nach demselben Verfahren durchgeführt wird, geben wir hier nur Anweisungen für die Stimmen-Sektionen des oberen Keyboards.

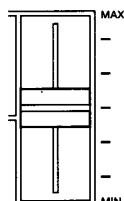
1. Wählen Sie eine Stimme aus der Sektion UPPER KEYBOARD VOICE, indem Sie eine der Stimmen-Tasten in dieser Sektion drücken.



Die Nummer der gewählten Stimme für das obere Keyboard wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie nun auch andere Stimmen-Tasten und beobachten Sie, wie sich die Zahlen auf dem Display verändern.

2. Stellen Sie die Lautstärke für jede Stimmen-Sektion ein.

Verwenden Sie die VOLUME-Schieberegler jeder einzelnen Stimmen-Sektion auf dem Bedienungsfeld, um die gewünschte Lautstärke für die einzelnen Stimmen einzustellen. Mit den Reglern läßt sich die Lautstärke von 0, d.h. keine Klangwiedergabe, bis zur höchsten Lautstärke in fünf Stufen einstellen.



### INFORMATIONEN ZUR LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG:

Sie können die Lautstärke jeder einzelnen Stimmen-Sektion mit den VOLUME-Schieberegler einstellen. Diese Einstellung wird jedoch unwirksam, wenn Sie eine der Grundregistrierungen wählen (die über eine vorprogrammierte Lautstärkeeinstellung verfügen). Dies bedeutet, daß die Lautstärkeeinstellungen, die auf dem Bedienungsfeld durch die Stellungen der Schieberegler angezeigt werden, nicht die tatsächliche Lautstärke der verschiedenen Stimmen-Sektionen wiedergeben, wenn eine Grundregistrierung gewählt wurde. Daher kann es vorkommen, daß der VOLUME-Schieberegler einer Stimmen-Sektion auf die kleinste Einstellung (aus) gestellt ist und die Stimme trotzdem erklingt. Um die Lautstärkeeinstellungen auf dem Bedienungsfeld wieder herzustellen, schalten Sie die Grundregistrierung aus oder verstellen die VOLUME-Schieberegler manuell. Hierdurch wird die Lautstärke wieder auf die durch die Schieberegler angegebenen Werte eingestellt.

### 3. Wählen Sie nun die Stimmen für das untere Keyboard und das Pedal nach demselben Verfahren, wie Sie es für das obere Keyboard durchgeführt haben. Stellen Sie ferner die Lautstärken der Stimmen ein.

Folgen Sie den oben beschriebenen Schritten Nr. 1 und 2 und verwenden Sie die Bedienelemente für die Stimmen des unteren Keyboards und Pedals.

**Hinweis:** Die LEAD-Stimme und die Stimme des Pedals sind monophon, d.h. es erklingt jeweils nur ein Ton gleichzeitig; Wenn Sie zwei oder mehrere Tasten gleichzeitig anschlagen, erklingt nur der höchste Ton.

## Auswahl von zusätzlichen Stimmen — mit Punktmarkierung versehene Tasten

Die Electone verfügt über einige zusätzliche Stimmen, die Sie in einer der mit Punktmarkierung versehene Tasten in den LEAD- und PEDAL-Stimmen-Sektionen speichern können.

### So rufen Sie Stimmen von den mit Punktmarkierung versehenen Tasten ab

Die LEAD- und PEDAL-Stimmen-Sektionen verfügen über mit Punktmarkierung versehene Tasten, die die Funktion einer "Blanco-Karte" unter den Stimmen-Wahlschaltern haben; jede Stimme der Electone kann in diesen Tasten gespeichert und dann mit einem Druck wieder abgerufen werden.

**Die mit Punktmarkierung versehenen Tasten haben zwei Grundfunktionen:**

#### 1) Zur Verwendung einer beliebigen Stimme aus einer der Stimmen-Sektionen in einer beliebigen anderen Stimmen-Sektion.

So können Sie z.B. die Tutti-Stimme, bei der es sich um eine Stimme des oberen Keyboards handelt, auf einer der mit Punktmarkierung versehenen Tasten für das Pedal speichern.

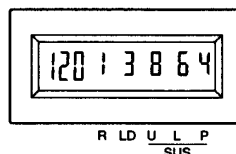
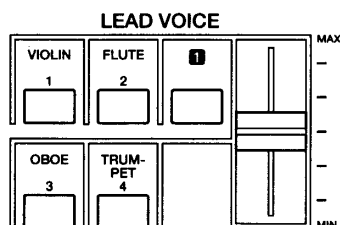
#### 2) Zur Verwendung der alternativen Stimmen der Grundregistrierungen in einer der Stimmen-Sektionen.

Die Grundregistrierungen enthalten mehrere zusätzliche Stimmen, die in den Stimmen-Sektionen nicht vorhanden sind. Einige können über die mit Punktmarkierung versehenen Tasten aufgerufen werden.

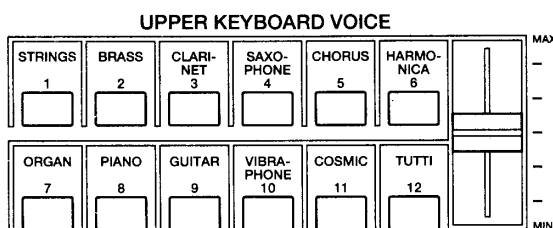
**Hinweis:** Da die LEAD-Stimme und die Stimme des Pedals monophon sind (d.h. jeweils nur ein Ton gleichzeitig erklingt), wird jede andere Stimme, die in einer der mit Punktmarkierung versehenen Tasten gespeichert wird, ebenfalls monophon.

**So wählen Sie eine Stimme von einer mit Punktmarkierung versehenen Taste:**

**1. Drücken Sie eine der mit Punktmarkierung versehenen Tasten in einer der Stimmen-Sektionen und halten Sie sie gedrückt. Die Nummer der gegenwärtig zugeordneten Stimme blinkt auf dem Display. Wenn eine Stimme gewählt wurde, die nicht auf dem Bedienungsfeld vorhanden ist, erscheint ein Strich auf dem Display und blinkt.**



**2.** Halten Sie eine der mit Punktmarkierung versehenen Tasten gedrückt, und drücken Sie dann die gewünschten Stimmntasten, die Sie in dieser Taste speichern möchten.



Es kann jede der Tasten in den verschiedenen Stimmen-Sektionen (UPPER, LEAD, LOWER und PEDAL) verwendet werden. Sie können auch die Tasten BASIC REGISTRATION zur Wahl der Stimmen verwenden.

Die folgende Tabelle enthält die Stimmen, die mit einem Druck auf eine der mit Punktmarkierung versehenen Tasten von der PEDAL-Sektion zur LEAD-Sektion übertragen werden können.

	Lage
<b>Pizzicato Bass</b>	Mit Punktmarkierung versehene Taste in der PEDAL-Sektion (Basic Registration 1 - 3)
<b>Cosmic 2</b>	Mit Punktmarkierung versehene Taste in der PEDAL-Sektion (Basic Registration 4)
<b>Synth.Bass</b>	Mit Punktmarkierung versehene Taste in der PEDAL-Sektion (Basic Registration 5)

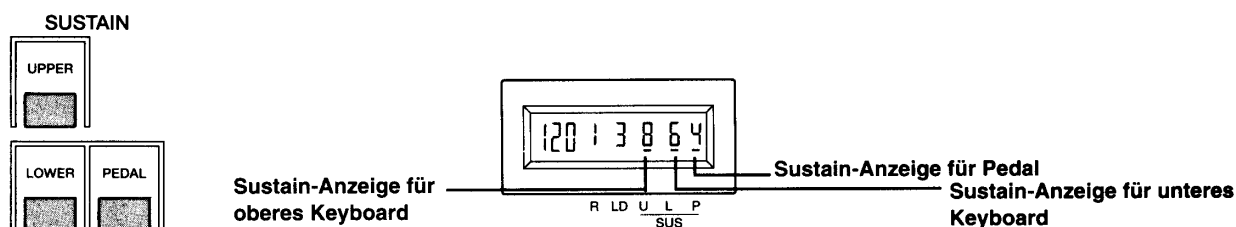
## Sustain

Der Sustain-Effekt, der für die Stimmen des oberen und unteren Keyboards und des Pedals wählbar ist, bewirkt, daß die Stimmen allmählich ausklingen, wenn die Tasten losgelassen werden. Sustain kann für jedes Keyboard unabhängig ein- und ausgeschaltet werden und ist dadurch außerordentlich vielseitig.

**So versehen Sie eine Stimme mit Sustain:**

Drücken Sie die gewünschte Taste in der SUSTAIN-Sektion (UPPER, LOWER oder PEDAL).

**Hinweis:** Die LEAD-Stimmen können nicht mit Sustain verwendet werden.



Unter der Stimmen-Nummer der betreffenden Stimmen-Sektion erscheint eine Linie (oder der Cursor) und zeigt an, daß Sustain eingeschaltet ist. Zum Ausschalten von Sustain die Taste erneut drücken.

# 3 Rhythmus, Begleitung und Perkussion

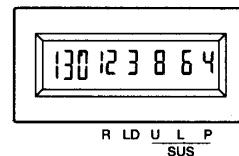
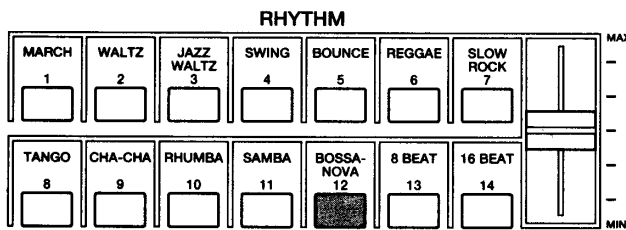
Die Rhythmus-Sektion der Electone verwendet im Sample-Verfahren aufgenommene Klänge von echten Schlag- und Perkussions-Instrumenten, um die verschiedenen Rhythmus-Pattern automatisch zu spielen. Die automatischen Begleitfunktionen werden mit den Rhythmus-Pattern verwendet und liefern eine passende und vollständige automatische Begleitung, die zum Stil des gewählten Rhythmus-Patterns paßt. Darüber hinaus verfügt die Electone über eine Keyboard Percussion-Einrichtung, die es ermöglicht, Schlagzeug- und Perkussionsklänge auf dem unteren Keyboard zu spielen.

## Rhythmus-Pattern

Die Electone verfügt über 14 unterschiedliche Rhythmus-Pattern verschiedener Stilrichtungen, die unmittelbar auf dem Bedienungsfeld gewählt werden können.

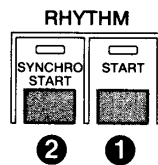
So wählen und spielen Sie ein Rhythmus-Pattern:

1. Wählen Sie ein Rhythmus-Pattern, indem Sie eine Taste in der RHYTHM-Sektion auf dem Bedienungsfeld drücken.



Die Nummer des gewählten Rhythmus wird im Display gezeigt. Drücken Sie nun auch andere RHYTHM-Tasten und beobachten Sie, wie sich die Zahlen auf dem Display verändern.

2. Schalten Sie den Rhythmus ein. Sie können eine von zwei Tasten verwenden, um den Rhythmus einzuschalten:



1. **START**  
Diese Taste startet den Rhythmus. Der Rhythmus beginnt, sobald Sie die Taste gedrückt haben. Um den Rhythmus zu stoppen, drücken Sie die Taste erneut (oder drücken Sie die SYNCHRO START-Taste).
2. **SYNCHRO START**  
Diese Taste versetzt das Rhythmus-Pattern in "Bereitschaft". Der Rhythmus startet in dem Augenblick, wo Sie eine Taste auf dem unteren Keyboard oder dem Pedal anschlagen. (Die Lampe der Taste bleibt an und zeigt dadurch den Bereitschaftszustand an.) Um den Rhythmus zu stoppen, drücken Sie die Taste erneut (oder drücken Sie die START-Taste).

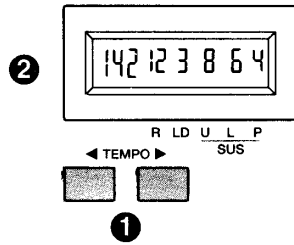
**Hinweis:** Bei der gegriffenen Akkordbegleitung (Fingered Chord) kann das Pedal nicht dazu verwendet werden, in der Synchro Start-Funktion den Rhythmus zu starten.

Diese Tasten verfügen auch über Lampen, die die Funktion einer Takt/Taktschlag-Anzeige haben. Die SYNCHRO START-Lampe blinkt am Anfang jedes Takts, während die START-Lampe bei jedem Taktschlag blinkt.

3. Stellen Sie die Lautstärke ein.

Drücken Sie den VOLUME-Schieberegler rechts neben den RHYTHM-Tasten, um die gewünschte Lautstärke des Rhythmus einzustellen. Mit dem Schieberegler läßt sich die Lautstärke von 0, d.h. keine Klangwiedergabe, bis zur höchsten Lautstärke in fünf Stufen einstellen.

#### 4. Stellen Sie das Tempo ein.



##### 1 TEMPO-Tasten

Zur Einstellung der Geschwindigkeit des Rhythmus. Drücken Sie die Taste ► um das Tempo zu erhöhen und die Taste ◀, um es zu vermindern.

##### 2 TEMPO-Display

Hier wird das gegenwärtige Tempo angezeigt. (Die angezeigten Werte werden in Takten pro Minute angegeben, genau wie bei einem konventionellen Metronom.)

Der Tempobereich liegt zwischen 40 und 240 Takten pro Minute.

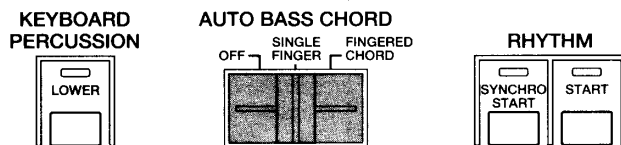
**Hinweis:** Beim Einschalten der Electone, oder wenn eine der Grundregistrierungen gewählt ist, wird die Lautstärke des Rhythmus automatisch auf 0 eingestellt. Anders ausgedrückt kann sich der Schieberegler sogar in der Maximalstellung befinden, und der Rhythmus ist trotzdem nicht hörbar.

**Hinweis:** Das Tempo ist bei jedem Rhythmus-Pattern voreingestellt. Wenn beide Tempo-Tasten gleichzeitig gedrückt werden, wird das voreingestellte Tempo wiederhergestellt, wenn es zuvor verändert worden war.

## Automatische Begleitung — Auto Bass Chord

Die Auto Bass Chord-Funktion (A.B.C.) arbeitet mit der Rhythmus-Sektion der Electone zusammen und produziert automatisch Akkorde und Baßbegleitungen, während Sie spielen. Abhängig von der Funktion oder des Modus, der gewählt wurde, können Sie alles auf dem unteren Keyboard spielen, angefangen von einem einzelnen Ton bis zu einem ganzen Akkord, und außerdem Ihrem Spiel vollständige rhythmische Baß- und Akkordbegleitungen hinzufügen.

Es stehen Auto Bass Chord-Modi zur Verfügung — SINGLE FINGER und FINGERED CHORD — und diese können mit dem AUTO BASS CHORD-Schieberegler gewählt werden.



**Hinweis:** Wenn eine der Grundregistrierung gewählt wird, löscht dies die automatische Begleitung. Wenn Sie die BASIC REGIST.-Taste erneut drücken oder den AUTO BASS CHORD-Schieberegler erneut betätigen, schaltet dies die automatische Begleitung wieder ein.

So verwenden Sie die A.B.C.-Funktion:

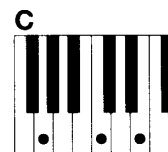
1. Wählen Sie den gewünschten Modus mit dem AUTO BASS CHORD-Schieberegler. (Wählen Sie jetzt zunächst hier den FINGERED CHORD-Modus.)

2. Während das Rhythmus-Pattern abläuft, spielen Sie einen Akkord auf dem unteren Keyboard. (Versuchen Sie einmal den Akkord in der Abbildung rechts.)

Beachten Sie, daß der Akkord oder das Begleitungs-Pattern selbst dann weiterspielen, wenn Sie die Finger vom Keyboard nehmen.

Um die A.B.C.-Funktion auszuschalten, schieben Sie den Schieberegler auf die Position OFF.

Beispiel



Einen C-Dur-Akkord auf dem Keyboard spielen

**Hinweis:** Damit das Bass-Pattern der automatischen Begleitung hörbar ist, muß der VOLUME-Schieberegler für die Pedalstimme auf einen geeigneten Lautstärkepegel eingestellt sein.

#### EIN/AUS-Zustand der Begleitung

	UNTERER KEYBOARD-SPEICHER	PEDAL-SPEICHER	BEGLEITUNG
Position OFF	AUS	AUS	AUS
Position SINGLE FINGER	EIN	EIN	EIN
Position FINGERED CHORD	EIN	EIN	EIN

# Hinweise zu den A.B.C.-Modi

## SINGLE FINGER-Modus

Der SINGLE FINGER-Modus bietet das schnellste und einfachste Verfahren, um viele verschiedene Akkord-/Baßkombinationen zu erzielen, die Sie mit lediglich einem oder höchstens zwei oder drei Fingern spielen können.

### Akkorde, die im SINGLE FINGER-Modus eingesetzt werden können (Beispiel: C)

Dur-, Moll-, Septim- und Mollseptim-Akkorde können im SINGLE FINGER-Modus gespielt werden.

#### Dur-Akkorde:

Schlagen Sie die Taste mit dem Grundton des Akkords an (der Ton, der der Akkordbezeichnung entspricht).



#### Moll-Akkorde:

Schlagen Sie gleichzeitig den Grundton und eine beliebige schwarze Taste links daneben an.



#### Septim-Akkorde:

Schlagen Sie gleichzeitig den Grundton und eine beliebige weiße Taste links daneben an.

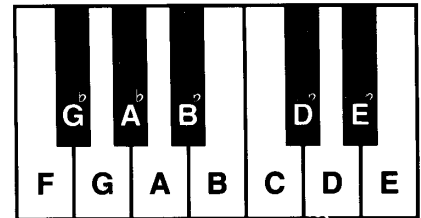


#### Moll-Septimakkorde:

Schlagen Sie gleichzeitig den Grundton und eine beliebige schwarze und weiße Taste links daneben an.



### Grundtöne für Akkorde auf dem unteren Keyboard



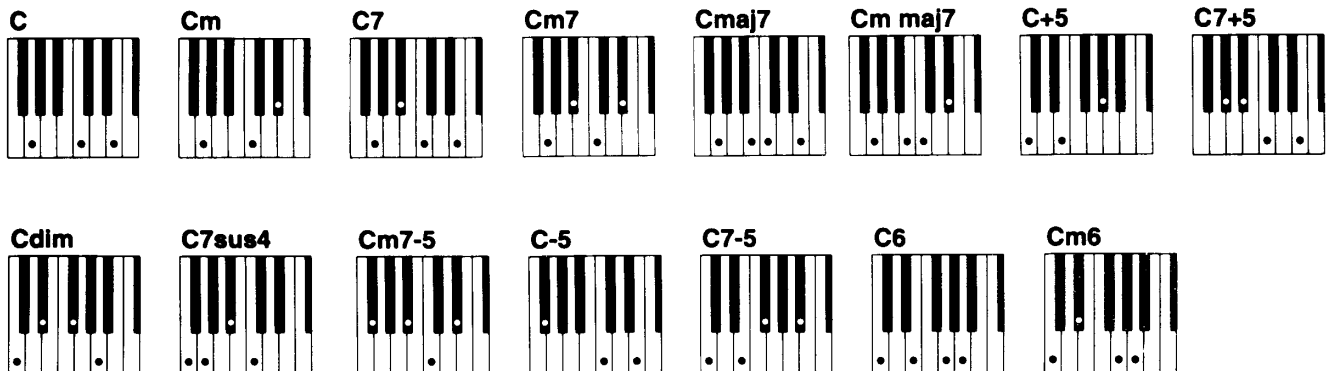
**Hinweis:** Moll-, Septim- und Moll-Septimakkorde mit dem Grundton auf einer schwarzen Taste, wie z.B. B<sup>b</sup> oder F<sup>#</sup>) werden auf dieselbe Weise gespielt, wie Akkorde deren Grundton auf einer weißen Tasten liegt.

**Hinweis:** Im SINGLE FINGER-Modus klingt der erzeugte Akkord in der gleichen Oktavenhöhe, ganz gleich wo dieser auf dem unteren Keyboard gespielt wird.

## FINGERED CHORD-Modus

Der FINGERED CHORD-Modus (gegriffene Akkordbegleitung) produziert automatisch Baß- und Akkordbegleitungen für Akkorde, die auf dem unteren Keyboard gespielt werden. Diese Funktion gibt Ihnen vielfältigere Akkordtypen an die Hand, als dies im SINGLE FINGER-Modus möglich ist. Im FINGERED CHORD-Modus spielen Sie alle Noten des Akkordes, während die Auto Bass Chord-Funktion automatisch passende Baß- und rhythmische Begleit-Pattern wählt.

### Akkorde, die im FINGERED CHORD-Modus gespielt werden können (C-Dur)





## SPIELEN VON SINGLE FINGER-AKKORDEN OHNE RHYTHMUS:

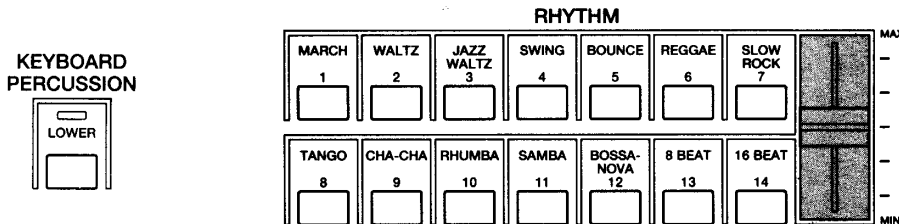
Auto Bass Chord wird normalerweise mit Rhythmus-Patterns verwendet, um eine vollständige rhythmische Begleitung zu erzielen, aber es ist auch möglich, den SINGLE FINGER-Modus so einzusetzen, daß Sie Ihr Spiel mit vollständigen kontinuierlichen Akkorden untermalen, ohne den Rhythmus zu benutzen. Schalten Sie hierfür einfach den Rhythmus im SINGLE FINGER-Modus aus und spielen Sie die SINGLE FINGER-Akkorde auf dem unteren Keyboard.

**Hinweis:** Wenn Sie vergessen sollten, die SINGLE FINGER- oder FINGERED CHORD-Begleitfunktion auszuschalten, erklingen die von Ihnen gespielten Einzeltöne als Akkorde.

# Keyboard Percussion

So spielen Sie die KEYBOARD PERCUSSION-Instrumente:

1. Schalten Sie die KEYBOARD PERCUSSION-Funktion ein, indem Sie die Taste LOWER in der Sektion KEYBOARD PERCUSSION drücken.



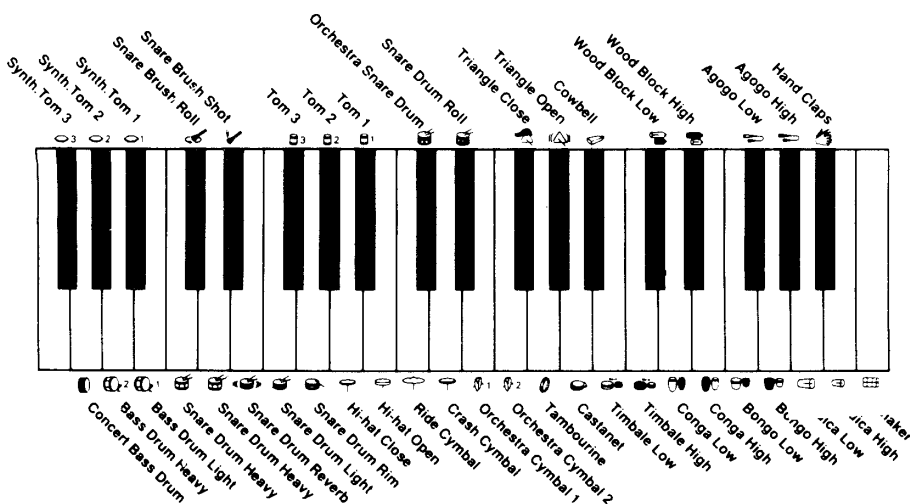
2. Stellen Sie die Lautstärke ein.

Die Lautstärke der Perkussions-Klänge wird mit dem VOLUME-Schieberegler in der Rhythmus-Sektion zusammen mit der Lautstärke für den Rhythmus eingestellt. Stellen Sie die Lautstärke nach Wunsch ein.

3. Schalten Sie alle Stimmen des unteren Keyboards aus, indem Sie alle Stimmen-Lautstärkeregler auf MIN. stellen

4. Spielen Sie einige Töne auf dem unteren Keyboard. Die nachfolgende Abbildung zeigt, wie die verschiedenen Perkussionsklänge (insgesamt stehen 42 zur Verfügung) den einzelnen Tasten der Keyboards zugeordnet sind.

## Zuordnung der Perkussions-Instrumente auf dem unteren Keyboard



## Specifications/Technische Daten/Caractéristiques/Especificaciones

		<b>EL-3</b>
<b>KEYBOARD</b>		Upper: 44 keys, Lower: 44 keys, Pedal: 13 keys
<b>VOICE</b>	<b>Tone Generation</b>	New AWM
	<b>Upper/Lower</b>	Strings, Brass, Clarinet, Saxophone, Chorus, Organ, Piano, Guitar, Vibraphone, Cosmic, Tutti, [Upper] Harmonica, [Lower] Horn; Volume
	<b>Lead</b>	Violin, Flute, Oboe, Trumpet, (Dotted Button); Volume
	<b>Pedal</b>	ContraBass, Elec.Bass, Organ Bass, Tuba, (Dotted Button); Volume
<b>EFFECT</b>	<b>Sustain</b>	Upper, Lower, Pedal
	<b>Vibrato</b>	Preset
<b>RHYTHM</b>	<b>Rhythms</b>	March, Waltz, Jazz Waltz, Swing, Bounce, Reggae, Slow Rock, Tango, Cha-cha, Rhumba, Samba, Bossanova, 8 Beat, 16 Beat
	<b>Others</b>	Start, Synchro Start, Tempo, Volume
<b>KEYBOARD PERCUSSION</b>		Lower: 42 Sounds
<b>AUTO BASS CHORD (A.B.C.) (with Memory and Accompaniment)</b>		Off, Single Finger, Fingered Chord
<b>BASIC REGISTRATION</b>		1 ~ 5
<b>OTHER CONTROLS</b>		Power On/Off, Expression Pedal, Master Volume
<b>OTHER FITTINGS</b>		LCD Display, Headphone Jack, Matching Bench, Music Stand, Dust Cover
<b>OPTIONAL ACCESSORY</b>		YHE-5 Headphones
<b>SOUND SYSTEM</b>	<b>Power Amplifier</b>	15 W
	<b>Speakers</b>	20 cm × 2, 5 cm × 1
<b>DIMENSIONS</b>	<b>Width × Depth × Height</b>	99.8 cm × 39.4 cm × 85.9 cm (39 1/4" × 15 1/2" × 33 7/8")
<b>WEIGHT</b>		29 kg (63 lb., 15 oz.)
<b>FINISH</b>		Simulated Mahogany Grain

Specifications and descriptions in this Owner's Manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING**— When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

**1.** Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual BEFORE making any connections, including connection to the main supply.

**2.** Main Power Supply Verification: Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.

**3.** This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug.

**4.** Some electronic products utilize external power supplies or adapters. DO NOT connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**5. WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

**6.** Ventilation: Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.

**7.** Temperature considerations: Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.

**8.** This product was NOT designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.

**9.** This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

**10.** The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.

**11.** Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.

**12.** Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:

- The power supply cord has been damaged; or
- Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
- The product has been exposed to rain; or
- The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
- The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

**13.** Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

**14.** This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

**15.** Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## PLEASE KEEP THIS MANUAL

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America,  
Keyboard Division**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9910

## MIDDLE & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,  
Departamento de ventas**  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 686-00-33

### BRASIL

**Yamaha Musical Do Brasil LTDA.**  
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 55-11 853-1377

### PANAMA

**Yamaha De Panama S.A.**  
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10, Piso  
3, Oficina # 105, Ciudad de Panama, Panama  
Tel: 507-69-5311

### OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America Corp.**  
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,  
U.S.A.  
Tel: 305-261-4111

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music(U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook,  
Milton Keynes, MK7 8BL England  
Tel: 0908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY/SWITZERLAND

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

### AUSTRIA/HUNGARY/SLOVENIA/ ROMANIA/BULGARIA

**Yamaha Music Austria GesmbH.**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: 0222-60203900

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Benelux B.V.,  
Verkoop Administratie**  
Kannalweg 18G, 3526 KL Utrecht, The Netherlands  
Tel: 030-828411

### BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Benelux B.V.,  
Brussels-office**  
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium  
Tel: 02-7258220

### FRANCE

**Yamaha Musique France, Division  
Instruments Electroniques et de Scène**  
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,  
Home Keyboard Division**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate(Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN

**Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.**  
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain  
Tel: 91-577-7270

### PORTUGAL

**Valentim de Carvalho CI SA**  
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,  
Portugal  
Tel: 01-443-3398/4030/1823

### GREECE

**Philippe Nakas S.A.**  
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece  
Tel: 01-364-7111

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens gata 1, Box 30053, 400 43  
Göteborg, Sweden  
Tel: 031-496090

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Finsensvej 86, DK-2000 Frederiksberg, Denmark  
Tel: 31-87 30 88

### FINLAND

**Fazer Music Inc.**  
Aleksanterinkatu 11, SF 00100 Helsinki, Finland  
Tel: 0435 011

### NORWAY

**Narud Yamaha AS**  
Østerdalen 29, 1345 Østerås  
Tel: 02-24 47 90

### ICELAND

**Páll H. Pálsson**  
P.O. Box 85, 121 Reykjavik, Iceland  
Tel: 01-19440

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2311

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Musique France, Division Export**  
BP70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2311

## ASIA

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 730-1098

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia Sdn., Bhd.**  
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,  
Malaysia  
Tel: 3-717-8977

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
Blk 17A Toa Payoh #01-190 Lorong 7  
Singapore 1231  
Tel: 354-0133

### TAIWAN

**Kung Hsue She Trading Co., Ltd.**  
No. 322, Section 1, Fu Hsing S. Road,  
Taipei 106, Taiwan. R.O.C.  
Tel: 02-709-1266

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
865 Phornprapha Building, Rama I Road,  
Patumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 2-215-3443

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2311

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,  
Australia  
Tel: 3-699-2388

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2311

**HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-3251

**YAMAHA**  
YAMAHA CORPORATION

PLEASE KEEP THIS MANUAL